

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

48. vuosikerta  
21. huhtikuuta 2005

Sisältö	I	Säädökset, jotka on julkaistava	
		Komission asetus (EY) N:o 608/2005, annettu 20 päivänä huhtikuuta 2005, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	1
	★	Komission asetus (EY) N:o 609/2005, annettu 19 päivänä huhtikuuta 2005, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta .....	3
	★	Komission asetus (EY) N:o 610/2005, annettu 20 päivänä huhtikuuta 2005, Saksan interventioelimen hallussa olevan ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 462/2005 muuttamisesta .....	9
	★	Komission asetus (EY) N:o 611/2005, annettu 20 päivänä huhtikuuta 2005, perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan soveltamisesta linjaliikennettä harjoittavien varustamoiden sopimuksiin, päätöksiin ja yhdenmukaistettuihin menettelytapoihin (konsortiot) annetun asetuksen (EY) N:o 823/2000 muuttamisesta <sup>(1)</sup> .....	10
		Komission asetus (EY) N:o 612/2005, annettu 20 päivänä huhtikuuta 2005, oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta .....	12
	II	Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
		<b>Komissio</b>	
		2005/317/EY:	
	★	Komission päätös, tehty 18 päivänä huhtikuuta 2005, kiireellisistä toimenpiteistä, jotka koskevat ei-luvallista muuntogeenistä organismia ”Bt10” maissituotteissa (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 1257) <sup>(1)</sup> .....	14

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

- ★ EY-Sveitsi-sekakomitean päätös N:o 2/2005, tehty 17 päivänä maaliskuuta 2005, Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton väliseen sopimukseen sisältyvän ”alkuperätuotteiden” määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevan pöytäkirjan N:o 3 muuttamisesta ... 17

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 608/2005,  
annettu 20 päivänä huhtikuuta 2005,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä huhtikuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä huhtikuuta 2005.

*Komission puolesta*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 20 päivänä huhtikuuta 2005 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	111,8
	204	89,4
	212	125,1
	624	101,8
	999	107,0
0707 00 05	052	140,5
	204	62,7
	999	101,6
0709 90 70	052	101,8
	204	35,5
	999	68,7
0805 10 20	052	45,4
	204	43,4
	212	57,5
	220	48,5
	400	53,7
	624	53,6
	999	50,4
0805 50 10	052	54,2
	220	69,6
	388	70,6
	400	63,8
	528	58,4
	624	58,7
	999	62,6
0808 10 80	388	91,5
	400	137,1
	404	127,3
	508	71,3
	512	70,1
	524	60,5
	528	80,3
	720	76,5
	804	107,8
	999	91,4
0808 20 50	388	71,3
	512	61,8
	528	62,5
	720	32,9
	999	57,1

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11) vahvistettu maanimikkeistä. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 609/2005,****annettu 19 päivänä huhtikuuta 2005,****tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisöjen tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92<sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon tiettyjen asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevien säännösten vahvistamisesta<sup>(2)</sup> annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ja erityisesti sen 173 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173–177 artiklassa säädetään perusteet, joiden nojalla komissio vahvistaa jaksoittaiset yksikköarvot mainitun asetuksen liitteessä 26 esitetyn luokittelun mukaisesti kuvatuille tuotteille.

- (2) Edellä mainituissa artikloissa vahvistettujen sääntöjen ja perusteiden soveltaminen komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti toimitettuihin tekijöihin johtaa yksikköarvon vahvistamiseen kyseisille tuotteille, siten kuin tämän asetuksen liitteessä määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut yksikköarvot vahvistetaan, kuten liitteessä olevassa taulukossa esitetään.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä huhtikuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä huhtikuuta 2005.

*Komission puolesta*

Günter VERHEUGEN

*Varapuheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2700/2000 (EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17).

<sup>(2)</sup> EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2286/2003 (EUVL L 343, 31.12.2003, s. 1).

## LIITE

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Uudet perunat 0701 90 50	26,07	15,19	784,54	194,29	407,87	6 458,32
		90,01	18,14	11,20	107,99	6 247,69	1 023,06
		239,26	17,78				
1.30	Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19	35,97	20,96	1 082,44	268,06	562,75	8 910,63
		124,18	25,03	15,45	148,99	8 620,02	1 411,53
		330,12	24,53				
1.40	Valkosipuli 0703 20 00	136,13	79,34	4 096,97	1 014,59	2 129,97	33 726,26
		470,03	94,73	58,48	563,92	32 626,33	5 342,57
		1 249,47	92,84				
1.50	Purjosipuli ex 0703 90 00	62,17	36,23	1 871,07	463,36	972,75	15 402,62
		214,66	43,26	26,71	257,54	14 900,28	2 439,92
		570,63	42,40				
1.60	Kukkakaali 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Valko- ja punakaali 0704 90 10	53,54	31,20	1 611,34	399,04	837,72	13 264,53
		184,86	37,26	23,00	221,79	12 831,93	2 101,23
		491,42	36,51				
1.90	Parsakaali ( <i>Brassica oleracea</i> L. con- var. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
1.100	Kiinankaali ex 0704 90 90	104,01	60,62	3 130,28	775,20	1 627,40	25 768,48
		359,13	72,38	44,68	430,86	24 928,08	4 081,98
		954,66	70,93				
1.110	Keräsalaatti 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Porkkanat ex 0706 10 00	32,28	18,81	971,50	240,59	505,07	7 997,37
		111,46	22,46	13,87	133,72	7 736,55	1 266,86
		296,28	22,01				
1.140	Retiisit ja retikat ex 0706 90 90	90,76	52,89	2 731,51	676,44	1 420,09	22 485,79
		313,38	63,16	38,99	375,97	21 752,45	3 561,97
		833,04	61,90				
1.160	Herneet ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 00	389,44	226,97	11 720,71	2 902,57	6 093,47	96 484,75
		1 344,67	271,01	167,31	1 613,27	93 338,04	15 284,12
		3 574,51	265,60				

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.170	Pavut:						
1.170.1	— Pavut ( <i>Vigna-</i> ja <i>Phaseolus</i> -suvun lajit) ex 0708 20 00	153,55 530,19 1 409,39	89,49 106,86 104,72	4 621,35 65,97	1 144,45 636,10	2 402,59 36 802,17	38 042,88 6 026,36
1.170.2	— Pavut ( <i>Phaseolus</i> -suvun lajit, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	255,23 881,26 2 342,63	148,75 177,61 174,07	7 681,40 109,65	1 902,25 1 057,29	3 993,48 61 170,97	63 233,23 10 016,76
1.180	Härkäpavut ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Latva-artisokat 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Parsa:						
1.200.1	— vihreä ex 0709 20 00	430,98 1 488,09 3 955,76	251,18 299,92 293,93	12 970,80 185,15	3 212,14 1 785,34	6 743,38 103 293,14	106 775,47 16 914,27
1.200.2	— muu ex 0709 20 00	498,15 1 720,00 4 572,23	290,32 346,66 339,74	14 992,21 214,00	3 712,73 2 063,57	7 794,29 119 390,68	123 415,70 19 550,24
1.210	Munakoisot 0709 30 00	135,81 468,91 1 246,50	79,15 94,51 92,62	4 087,23 58,34	1 012,18 562,58	2 124,91 32 548,72	33 646,04 5 329,86
1.220	Ruotiselleri eli lehtiselleri ( <i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	101,76 351,34 933,96	59,30 70,81 69,40	3 062,42 43,71	758,39 421,52	1 592,12 24 387,67	25 209,85 3 993,48
1.230	Kanttarelli 0709 59 10	926,44 3 198,81 8 503,33	539,93 644,71 631,83	27 882,14 398,00	6 904,85 3 837,78	14 495,64 222 039,87	229 525,51 36 359,06
1.240	Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10	142,11 490,67 1 304,33	82,82 98,89 96,92	4 276,86 61,05	1 059,14 588,68	2 223,49 34 058,81	35 207,03 5 577,14
1.250	Fenkoli 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravinnoksi tarkoitettuina 0714 20 10	111,77 385,93 1 025,91	65,14 77,78 76,23	3 363,94 48,02	833,06 463,02	1 748,88 26 788,80	27 691,93 4 386,67
2.10	Tuoreet kastanjat ( <i>Castanea</i> -suvun lajit) ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Tuoreet ananakset ex 0804 30 00	82,31 284,21 755,51	47,97 57,28 56,14	2 477,29 35,36	613,49 340,98	1 287,92 19 727,93	20 393,02 3 230,45

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Tuoreet avokadot ex 0804 40 00	99,19	57,81	2 985,19	739,26	1 551,97	24 574,05
		342,48	69,03	42,61	410,89	23 772,60	3 892,77
		910,41	67,65				
2.50	Tuoreet guavat ja mangot ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Makeat appelsiinit, tuoreet:						
2.60.1	— veri- ja puoliveriappelsiinit 0805 10 10	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia la- tes, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovia ja Hamlins 0805 10 30	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.60.3	— muut 0805 10 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70	Tuoreet mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); tuoreet klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit:						
2.70.1	— klementiinit ex 0805 20 10	106,21	61,90	3 196,50	791,59	1 661,83	26 313,53
		366,72	73,91	45,63	439,97	25 455,35	4 168,32
		974,85	72,44				
2.70.2	— monrealit (monreales) ja satsumat ex 0805 20 30	93,75	54,64	2 821,63	698,76	1 466,94	23 227,65
		323,72	65,24	40,28	388,38	22 470,12	3 679,49
		860,52	63,94				
2.70.3	— mandariinit ja wilkingit ex 0805 20 50	75,81	44,18	2 281,47	564,99	1 186,11	18 781,06
		261,74	52,75	32,57	314,03	18 168,54	2 975,10
		695,79	51,70				
2.70.4	— tangeriinit ja muut ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	50,34	29,34	1 515,04	375,19	787,65	12 471,81
		173,81	35,03	21,63	208,53	12 065,06	1 975,66
		462,05	34,33				
2.85	Tuoreet limetit ( <i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i> ) 0805 50 90	61,70	35,96	1 856,94	459,86	965,40	15 286,27
		213,04	42,94	26,51	255,59	14 787,73	2 421,49
		566,32	42,08				
2.90	Greipit, tuoreet:						
2.90.1	— valkoinen ex 0805 40 00	68,14	39,71	2 050,79	507,87	1 066,18	16 882,08
		235,28	47,42	29,27	282,28	16 331,50	2 674,29
		625,44	46,47				
2.90.2	— vaaleanpunainen ex 0805 40 00	82,63	48,16	2 486,75	615,83	1 292,84	20 470,94
		285,30	57,50	35,50	342,28	19 803,31	3 242,79
		758,40	56,35				



Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Syötäväiksi tarkoitettut viinirypäleet 0806 10 10	147,65	86,05	4 443,65	1 100,44	2 310,21	36 580,06
		509,80	102,75	63,43	611,64	35 387,06	5 794,64
		1 355,20	100,70				
2.110	Vesimelonit 0807 11 00	52,74	30,74	1 587,35	393,10	825,25	13 067,08
		182,11	36,70	22,66	218,49	12 640,91	2 069,95
		484,10	35,97				
2.120	Melonit (muut kuin vesimeloni):						
2.120.1	— marillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	53,45	31,15	1 608,75	398,40	836,37	13 243,20
		184,57	37,20	22,96	221,43	12 811,30	2 097,85
		490,63	36,46				
2.120.2	— muut ex 0807 19 00	92,32	53,81	2 778,51	688,08	1 444,52	22 872,68
		318,77	64,25	39,66	382,44	22 126,72	3 623,25
		847,37	62,96				
2.140	Päärynät:						
2.140.1	— Nipponinpäärynät eli "nashit" ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ), Nipponinpäärynät eli "ya" ( <i>Pyrus bretschneideri</i> ) ex 0808 20 50	70,70	41,20	2 127,79	526,93	1 106,21	17 515,92
		244,11	49,20	30,37	292,87	16 944,67	2 774,69
		648,92	48,22				
2.140.2	— Muut ex 0808 20 50	70,72	41,22	2 128,43	527,09	1 106,55	17 521,25
		244,19	49,22	30,38	292,96	16 949,82	2 775,54
		649,12	48,23				
2.150	Aprikoosit 0809 10 00	705,36	411,08	21 228,51	5 257,12	11 036,49	174 752,94
		2 435,47	490,86	303,02	2 921,95	169 053,63	27 682,56
		6 474,15	481,06				
2.160	Kirsikat 0809 20 95 0809 20 05	610,83	355,99	18 383,54	4 552,58	9 557,41	151 333,13
		2 109,07	425,08	262,41	2 530,36	146 397,63	23 972,63
		5 606,50	416,59				
2.170	Persikat 0809 30 90	138,02	80,44	4 153,75	1 028,65	2 159,49	34 193,61
		476,54	96,05	59,29	571,73	33 078,44	5 416,60
		1 266,79	94,13				
2.180	Nektariinit ex 0809 30 10	103,78	60,48	3 123,43	773,50	1 623,84	25 712,02
		358,34	72,22	44,58	429,92	24 873,46	4 073,03
		952,56	70,78				
2.190	Luumut 0809 40 05	107,32	62,55	3 229,98	799,89	1 679,23	26 589,17
		370,56	74,69	46,11	444,58	25 722,01	4 211,98
		985,06	73,19				
2.200	Mansikat 0810 10 00	103,01	60,03	3 100,15	767,73	1 611,73	25 520,38
		355,67	71,68	44,25	426,71	24 688,07	4 042,68
		945,46	70,25				

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Vadelmat 0810 20 10	304,95	177,72	9 177,78	2 272,82	4 771,43	75 551,36
		1 052,93	212,21	131,01	1 263,26	73 087,37	11 968,07
		2 798,98	207,98				
2.210	Mustikat ( <i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät) 0810 40 30	1 455,44	848,23	43 802,92	10 847,54	22 772,69	360 585,26
		5 025,34	1 012,84	625,26	6 029,16	348 825,30	57 120,20
		13 358,76	992,61				
2.220	Kiivit ( <i>Actinidia chinensis Planch.</i> ) 0810 50 00	64,65	37,68	1 945,71	481,84	1 011,55	16 017,04
		223,22	44,99	27,77	267,81	15 494,67	2 537,25
		593,39	44,09				
2.230	Granaattiomenat ex 0810 90 95	313,82	182,89	9 444,73	2 338,93	4 910,22	77 748,90
		1 083,56	218,39	134,82	1 300,00	75 213,24	12 316,18
		2 880,40	214,03				
2.240	Kakiluumut eli persimonit (myös saronhedelmät) ex 0810 90 95	204,88	119,41	6 166,15	1 527,01	3 205,72	50 759,69
		707,42	142,58	88,02	848,73	49 104,24	8 040,83
		1 880,52	139,73				
2.250	Litsit ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 610/2005,****annettu 20 päivänä huhtikuuta 2005,****Saksan interventioelimen hallussa olevan ohran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun  
avaamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 462/2005 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 462/2005 <sup>(2)</sup> avataan pysyvä tarjouskilpailu Saksan interventioelimen hallussa olevan ohran vientiä varten.
- (2) Mainitun asetuksen (EY) N:o 462/2005 5 artiklan 4 kohdassa ilmoitetaan osoite, johon tarjoukset on jätettävä Saksan interventioelimelle. Saksan hallintoyksiköiden sisäisen uudelleenjärjestelyn vuoksi tätä osoitetta olisi tarkistettava.
- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 462/2005 5 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Tarjoukset on jätettävä Saksan interventioelimelle:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
Deichmannsaue 29  
D-53179 Bonn  
Faksi (49-228) 68 45 39 85  
(49-228) 68 45 32 76".

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 28 päivästä huhtikuuta 2005 alkaen klo 9.00 (Brysselin aikaa).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä huhtikuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78.<sup>(2)</sup> EUVL L 75, 22.3.2005, s. 27.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 611/2005,****annettu 20 päivänä huhtikuuta 2005,****perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan soveltamisesta linjaliikennettä harjoittavien varustamoiden sopimuksiin, päätöksiin ja yhdenmukaistettuihin menettelytapoihin (konsortiot) annetun asetuksen (EY) N:o 823/2000 muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan soveltamisesta linjaliikennettä harjoittavien varustamoiden sopimuksiin, päätöksiin ja yhdenmukaistettuihin menettelytapoihin (konsortiot) 25 päivänä helmikuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 479/92<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan,on julkaissut luonnoksen tästä asetuksesta<sup>(2)</sup>,

on kuullut kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevää neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 823/2000<sup>(3)</sup> myönnetään linjaliikennekonsortioille yleinen poikkeus perustamissopimuksen 81 artiklan 1 kohtaan sisältyvästä kiellosta tietyin edellytyksin.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 823/2000 voimassaolo päättyy 25 päivänä huhtikuuta 2005. Komission mainitun asetuksen soveltamisesta saaman kokemuksen perusteella näyttää siltä, että konsortioiden ryhmäpoikkeuksen perusteet ovat edelleen voimassa. Asetuksen (EY) N:o 823/2000 soveltamista olisi sen vuoksi jatkettava viidellä vuodella.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 823/2000 säännöksissä ei kuitenkaan oteta erältä osin riittävästi huomioon alalla nykyisin so-

vellettavaa käytäntöä. Sen vuoksi on aiheellista tehdä joitain pieniä muutoksia, jotta asetus (EY) N:o 823/2000 soveltuisi paremmin tarkoitukseensa, odoteltaessa perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklan yksityiskohtaisesta soveltamisesta meriliikenteeseen 22 päivänä joulukuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4056/86<sup>(4)</sup> tarkistuksen tuloksia, minkä jälkeen merkittävämät muutokset saattavat olla tarpeen.

- (4) Asetuksessa (EY) N:o 823/2000 säädetään erityisesti, että konsortiosopimusten on annettava jäsenyrityksille oikeus jättää konsortio ilman taloudellista tai muuta seuraamusta tietyin edellytyksin, jotka koskevat irtisanomisaikaa. Käytännössä on osoittautunut, että on epäselvää, kuinka tätä säännöstä on tulkittava, jos konsortiosopimuksen voimaantulopäivä on aikaisempi kuin palvelun todellinen alkamispäivä, esimerkiksi silloin kun aluksia ei ole käytettävissä tai niitä vielä rakennetaan. Sen vuoksi olisi annettava erityinen säännös tällaista tilannetta varten.
- (5) On perusteltua, että konsortiot pyrkivät suojaamaan olemassa olevaan palveluun tarkoitetut uudet investoinnit. Sen vuoksi konsortiosopimuksen osapuolilla olisi oltava mahdollisuus tehdä "konsortion jättämisen kieltävä" lauseke myös silloin, kun voimassa olevan konsortiosopimuksen osapuolet ovat sopineet tekevänsä merkittäviä uusia investointeja ja kyseisten uusien investointien kustannukset oikeuttavat tällaiseen konsortion jättämisen kieltävään lausekkeeseen.
- (6) Asetuksessa (EY) N:o 823/2000 säädetään, että poikkeuksen soveltaminen riippuu tietyistä edellytyksistä, kuten siitä, että sen konferenssin jäsenten välillä, jossa konsortio toimii, on olemassa tehokasta hintakilpailua, koska konferenssisopimuksen perusteella jäsenillä on oikeus riippumattomaan kuljetusmaksujen vahvistamiseen jokaisen konferenssin tariffissa määrätyn kuljetusmaksun suhteen. Komissiolle on huomautettu, että riippumatonta kuljetusmaksujen vahvistamista ei enää voida katsoa yhteiseksi, yleiseksi markkinakäytännöksi. Sen sijaan yksittäiset luottamukselliset sopimukset ovat nykyisin tärkeämpiä eri liikenteissä. Tällaiset luottamukselliset sopimukset voivat myös saada aikaan tehokasta kilpailua linjakonferenssin jäsenten välillä. Sen vuoksi yksittäisten luottamuksellisten sopimusten voimassaolo olisi katsottava merkiksi siitä, että konferenssin jäsenten välillä on tehokasta hintakilpailua.
- (4) EYVL L 378, 31.12.1986, s. 4. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1/2003.

<sup>(1)</sup> EYVL L 55, 29.2.1992, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1/2003 (EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUVL C 319, 23.12.2004, s. 2.

<sup>(3)</sup> EYVL L 100, 20.4.2000, s. 24. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 463/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 23).

(7) Sen vuoksi olisi muutettava asetusta (EY) N:o 823/2000,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetusta (EY) N:o 823/2000 seuraavasti:

1) Lisätään 2 artiklaan 6 ja 7 alakohta seuraavasti:

”6) ’palvelun aloittamisella’ päivää, jona ensimmäinen alus harjoittaa asianomaista liikennettä, tai jos on tehty merkittävä uusi investointi, päivää, jona ensimmäinen alus harjoittaa liikennettä kyseisestä merkittävästä uudesta investoinnista suoraan johtuvien edellytysten mukaan;

7) ’merkittävällä uudella investoinnilla’ investointia, joka johtaa sellaisten uusien alusten rakentamiseen, ostamiseen tai pitkäaikaiseen vuokraamiseen, jotka on erityisesti suunniteltu kyseisen palvelun tarjoamiseen, ovat siinä tarpeellisia ja sen kannalta merkittäviä, ja jotka muodostavat vähintään puolet konsortion jäsenten kokonaisinvestoinnista suhteessa konsortion tarjoamaan merikuljetuspalveluun.”

2) Korvataan 5 artiklan a) alakohta seuraavasti:

”a) Sen konferenssin jäsenten välillä, jossa konsortio toimii, on olemassa tehokasta hintakilpailua, koska konferenssi-sopimuksen nojalla jäsenillä on joko lakisääteisen velvoitteen vuoksi tai muuten oikeus riippumattomaan kuljetusmaksujen vahvistamiseen jokaisen konferenssin tariffissa määrätyn kuljetusmaksun suhteen ja/tai oikeus tehdä yksittäisiä luottamuksellisia sopimuksia.”

3) Korvataan 8 artiklan b) alakohta seuraavasti:

”b) Konsortiosopimuksen on annettava jäsenyrityksille oikeus jättää konsortio ilman taloudellista tai muuta seur-

aamusta, kuten erityisesti velvoitetta lopettaa kuljetustoimintonsa asianomaisessa liikenteessä tai liikenteissä ja pidättymistä aloittamasta kyseistä toimintaa uudelleen ennen tietyn ajanjakson päättymistä. Tähän oikeuteen kuuluu enintään kuuden kuukauden pituinen irtisanomisaika, joka voidaan antaa konsortiosopimuksen tai yhteiseen merikuljetuspalveluun tehtävää merkittävää uutta investointia koskevan sopimuksen voimaantulopäivästä alkavan 18 kuukauden ajanjakson jälkeen. Jos sopimuksen voimaantulopäivä on aikaisempi kuin palvelun aloittamispäivä, kyseinen ajanjakso on enintään 24 kuukautta konsortiosopimuksen voimaantulopäivästä tai yhteiseen merikuljetuspalveluun tehtävää merkittävää uutta investointia koskevan sopimuksen voimaantulopäivästä.

Voimakkaasti integroituneen konsortion, jolla on tulospooli ja/tai hyvin korkea investointiaste konsortion jäsenten erityisesti konsortion perustamisen vuoksi ostamien tai vuokraamien laivojen vuoksi, irtisanomisaika on kuitenkin enintään kuusi kuukautta, joka voidaan myöntää konsortiosopimuksen tai yhteiseen merikuljetuspalveluun tehtävää merkittävää uutta investointia koskevan sopimuksen voimaantulopäivästä alkavan 30 kuukauden jakson jälkeen. Jos sopimuksen voimaantulopäivä on aikaisempi kuin palvelun aloittamispäivä, kyseinen ajanjakso on enintään 36 kuukautta konsortiosopimuksen voimaantulopäivästä tai yhteiseen merikuljetuspalveluun tehtävää merkittävää uutta investointia koskevan sopimuksen voimaantulopäivästä.”

4) Korvataan 14 artiklan toisessa kohdassa päivämäärä ”25 päivään huhtikuuta 2005” päivämäärällä ”25 päivään huhtikuuta 2010”.

*2 artikla*

Tämä asetusta tulee voimaan 26 päivänä huhtikuuta 2005.

Tämä asetusta on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä huhtikuuta 2005.

*Komission puolesta*

Neelie KROES

*Komission jäsen*

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 612/2005,  
annettu 20 päivänä huhtikuuta 2005,  
oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan mukaan silloin, kun yhteisön hinta on maailmanmarkkinanoteerauksia korkeampi, kyseisten hintojen välinen erotus voidaan korvata oliiviöljyn kolmansiin maihin suuntautuvaa vientiä koskevalla vientituella.
- (2) Oliiviöljyn vientituen vahvistamista ja myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 616/72<sup>(2)</sup>.
- (3) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan mukaan tuen on oltava sama kaikkialla yhteisössä.
- (4) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukaan oliiviöljyn tuki on vahvistettava ottaen huomioon tilanne ja kehitysnäkymät, jotka koskevat oliiviöljyn hintoja ja saatavuutta yhteisön markkinoilla ja oliiviöljyn hintoja maailmanmarkkinoilla. Jos oliiviöljyn suotuisimpia noteerauksia ei voida kuitenkaan määrittää maailmanmarkkinatilanteen vuoksi, voidaan ottaa huomioon tärkeimpien kilpailevien kasviöljyjen hinta näillä markkinoilla ja edustavan jakson aikana todettu erotus tämän hinnan ja oliiviöljyn hinnan välillä. Tuen määrä ei saa olla suurempi kuin oliiviöljyn yhteisön hinnan ja maailmanmarkkinahinnan välinen erotus, joka on tarkistettu tarvittaessa tuotteiden viennistä maailmanmarkkinoille aiheutuvien kustannusten huomioon ottamiseksi.

- (5) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan b alakohdan mukaan voidaan päättää tuen vahvistamisesta tarjouskilpailulla. Tarjouskilpailu koskee tuen määrää ja se voidaan rajoittaa tiettyihin määriin sekä tiettyihin määriin, laatuun ja tarjontamuotoihin.
- (6) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan mukaan oliiviöljyn tuet voidaan vahvistaa erisuuruiseksi määrään mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset sitä edellyttävät.
- (7) Tuet olisi vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa. Niitä voidaan tarvittaessa muuttaa muuna aikana.
- (8) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta oliiviöljyalan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti tämän tuotteen hintaan yhteisössä ja kolmansien maiden markkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruiseksi.
- (9) Rasvojen hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määrääjässä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen N:o 136/66/ETY 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä huhtikuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä huhtikuuta 2005.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 865/2004 (EYVL L 161, 30.4.2004, s. 97).

<sup>(2)</sup> EYVL L 78, 31.3.1972, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2962/77 (EYVL L 348, 30.12.1977, s. 53).

## LIITE

**oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta 20 päivänä huhtikuuta 2005 annettuun komission asetukseen**

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

*Huom:* Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11).

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä huhtikuuta 2005,

**kiireellisistä toimenpiteistä, jotka koskevat ei-luvallista muuntogeenistä organismia "Bt10" maissituotteissa**

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 1257)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/317/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuden liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 53 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Muuntogeenisistä elintarvikkeista ja rehuista 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1829/2003<sup>(2)</sup> 4 artiklan 2 kohdan ja 16 artiklan 2 kohdan mukaan muuntogeenisiä elintarvikkeita ja rehuja ei saa saattaa yhteisön markkinoille, ellei niille ole myönnetty lupaa kyseisen asetuksen mukaisesti. Saman asetuksen 4 artiklan 3 kohdan ja 16 artiklan 3 kohdan mukaan muuntogeenisille elintarvikkeille ja rehuille ei saa myöntää lupaa, ellei ole sopivalla ja riittävällä tavalla osoitettu, että ne eivät vaikuta haitallisesti ihmisten terveyteen, eläinten terveyteen tai ympäristöön, että ne eivät johda kuluttajaa tai käyttäjää harhaan ja että ne eivät siinä määrin poikkea elintarvikkeista tai rehuista, jotka niillä on tarkoitus korvata, että niiden tavanomainen käyttö aiheuttaisi ravitsemuksellista haittaa ihmisille tai eläimille.
- (2) Amerikan yhdysvaltain viranomaiset (Yhdysvaltain viranomaiset) tiedottivat 22 päivänä maaliskuuta 2005 komissiolle, että nimellä "Bt10" kutsutulla muuntogeenisellä maissilla saastuneita maissituotteita (saastuneet tuotteet),

joiden markkinoille saattamiselle yhteisössä ei ole myönnetty lupaa, on todennäköisesti viety yhteisöön vuodesta 2001 alkaen ja viedään edelleen. Lisäksi viranomaiset tiedottivat komissiolle, että kyseisiä tuotteita ei ollut lupa saattaa markkinoille myöskään Amerikan yhdysvalloissa.

- (3) Rajoittamatta jäsenvaltioiden valvontavelvollisuuksia olisi saastuneiden tuotteiden todennäköisen tuonnin johdosta hyväksyttäviin toimenpiteisiin sovellettava johdonmukaista ja yhtenäistä lähestymistapaa, jonka avulla voidaan toimia nopeasti ja tehokkaasti ja välttää eroavuudet tilanteen käsittelyssä jäsenvaltioiden välillä.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 178/2002 53 artiklassa säädetään mahdollisuudesta toteuttaa asianmukaiset yhteisön kiireelliset toimenpiteet kolmannelle maasta tuotujen elintarvikkeiden ja rehujen osalta ihmisten terveyden, eläinten terveyden tai ympäristön suojelemiseksi, kun tällaista riskiä ei voida tyydyttävällä tavalla hallita kyseisten jäsenvaltioiden toteuttamalla toimenpiteillä.
- (5) Vaikka Syngenta, joka on muuntogeenisen maissin "Bt10" kehittänyt yhtiö, ilmoittikin tuotteiden saastumisesta Yhdysvaltain viranomaisille joulukuussa 2004, ei Syngenta eivätkä Yhdysvaltain viranomaiset ole toimittaneet tietoja, joiden perusteella Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (viranomaisen) olisi voinut suorittaa muuntogeenisen maissin "Bt10" turvallisuuden arvioinnin asetuksessa (EY) N:o 1829/2003 säädettyjen standardien mukaisesti. Viranomaisen<sup>(3)</sup> mukaan näiden tietojen puuttuessa "Bt10":n turvallisuutta ei voida vahvistaa.

(<sup>1</sup>) EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1642/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 4).

(<sup>2</sup>) EUVL L 268, 18.10.2003, s. 1.

(<sup>3</sup>) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen lausuma, annettu 12. huhtikuuta 2005.



- (6) Kun otetaan huomioon sellaisten riittävien tietojen puuttuminen, joiden perusteella olisi mahdollista suorittaa muuntogeenisen maissin "Bt10" turvallisuuden arviointi yhteisössä valitun korkeatasoisen terveydensuojelun saavuttamiseksi, sekä sellaisten tuotteiden riskiolettama, joille ei ole myönnetty lupaa asetuksen (EY) N:o 1829/2003 mukaisesti, jossa otetaan huomioon asetuksen (EY) N:o 178/2002 7 artiklassa säädetty ennalta varautumisen periaate, on aiheellista toteuttaa kiireelliset toimenpiteet saastuneiden tuotteiden markkinoille saattamisen estämiseksi yhteisössä.
- (7) Asetuksessa (EY) N:o 178/2002 säädettyjen yleisten vaatimusten mukaisesti elintarvikealan ja rehualan toimijoilla olisi oltava ensisijainen oikeudellinen vastuu sen varmistamisesta, että niiden valvonnassa olevien yritysten elintarvikkeet tai rehut täyttävät elintarvikelainsäädännön vaatimukset, sekä kyseisten vaatimusten täyttymisen tarkistamisesta. Ensimmäisestä markkinoille saattamisesta vastuullisella toimijalla olisi sen vuoksi oltava velvollisuus todistaa, että saastuneita tuotteita ei ole saatettu markkinoille. Tätä varten kiireellisissä toimenpiteissä olisi edellytettävä, että Amerikan yhdysvalloista peräisin olevat tiettyjen tuotteiden lähetyserat voidaan saattaa markkinoille ainoastaan, jos toimitetaan analyysiraportti, joka osoittaa, että tuotteet eivät ole saastuneet muuntogeenisellä "Bt10"-maissilla. Hyväksytyin laboratorion olisi annettava analyysiraportti kansainvälisesti tunnustettujen standardien mukaisesti.
- (8) Tarkastusten helpottamiseksi olisi kaikkiin markkinoille saatettaviin muuntogeenisiin elintarvikkeisiin ja rehuihin sovellettava validoitua havaitsemismenetelmää. Syngentaa on pyydetty toimittamaan menetelmä muuntogeenisen "Bt10"-maissin tapahtumakohtaista havaitsemista varten sekä valvontanäytteitä. Tämän johdosta on asetuksen (EY) N:o 1829/2003 32 artiklassa tarkoitettua yhteisön vertailulaboratoriota pyydetty validoimaan tätä tuotetta koskeva havaitsemismenetelmä Syngentan toimittamien tietojen perusteella. Syngenta on antanut havaitsemismenetelmän saataville, ja se löytyy myös osoitteesta <http://gmo-crl.jrc.it>.
- (9) Kun otetaan huomioon, että tässä päätöksessä säädettyjen toimenpiteiden on oltava oikeasuhteisia eivätkä ne saa rajoittaa kauppaa enemmän kuin on tarpeen, olisi toimenpiteiden koskettava ainoastaan tuotteita, joiden katsotaan todennäköisesti saastuneen muuntogeenisellä "Bt10"-maissilla. Yhdysvaltain viranomaisilta saatujen tietojen mukaan Amerikan yhdysvalloista ei tuoda yhteisöön muuntogeenisiä maissinjyviä eikä mitään niistä johdettuja tuotteita, lukuun ottamatta maissigluteenirehua ja rehuksi tarkoitettua mäskiä. Tämän mukaisesti viimeksi mainittujen tuotteiden olisi oltava mainittujen toimenpiteiden kohteena.
- (10) Komission pyynnöistä huolimatta Yhdysvaltain viranomaiset eivät kyenneet antamaan takeita siitä, että

"Bt10":tä ei ole muuntogeenisiä organismeja sisältävässä tai niistä valmistetussa maissigluteenirehussa ja mäskissä, joita tuodaan yhteisöön, kun otetaan huomioon, että Amerikan yhdysvalloissa ei ole käytössä näitä tuotteita koskevia erottelu- ja jäljitettävyysoimenpiteitä.

- (11) Mitä tulee elintarvikkeisiin, komission saamien tietojen mukaan mitään Amerikan yhdysvalloista tuotua muuntogeenistä maissia ei käytetä elintarvikkeiden tuotantoon yhteisössä. Jäsenvaltioiden olisi kuitenkin tarkkailtava, onko muuntogeenisestä maissista valmistettuja elintarvikkeita markkinoilla ja ovatko ne saastuneet "Bt10":llä. Jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella komissio harkitsee tarvetta ryhtyä asianmukaisiin toimenpiteisiin.
- (12) Näitä toimenpiteitä olisi arvioitava 6 kuukauden kuluttua sen selvittämiseksi, ovatko ne edelleen tarpeen.
- (13) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

##### Soveltamisala

Tätä päätöstä sovelletaan seuraaviin Amerikan yhdysvalloista peräisin oleviin tuotteisiin:

- maissigluteenirehu, joka sisältää muuntogeenistä maissia tai joka on valmistettu siitä, CN-koodiin 2309 90 20 kuuluva,
- mäski, joka sisältää muuntogeenistä maissia tai on valmistettu siitä, CN-koodiin 2303 30 00 kuuluva.

#### 2 artikla

##### Ehdot ensimmäistä markkinoille saattamista varten

1. Jäsenvaltioiden on sallittava 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden ensimmäinen markkinoille saattaminen ainoastaan siinä tapauksessa, että lähetyseran mukana on muuntogeenisen "Bt10"-maissin tapahtumakohtaiseen havaitsemiseen soveltuvaan ja validoituun menetelmään perustuva hyväksytyin laboratorion antama alkuperäinen analyysiraportti, joka osoittaa, että tuote ei sisällä "Bt10"-maissia tai "Bt10"-maissista valmistettua rehua.

Mikäli 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden lähetysera on jaettu osiin, lähetyseran kunkin osan mukana on oltava oikeaksi todistettu jäljennös 1 kohdassa tarkoitettua analyysiraportista.

2. Ellei tällaista analyysiraporttia ole, yhteisön alueella toimivan toimijan, joka on vastuussa tuotteen ensimmäisestä markkinoille saattamisesta, on huolehdittava 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden testauksesta sen osoittamiseksi, että ne eivät sisällä "Bt10"-maissia tai "Bt10"-maissista valmistettua rehua. Lähetysnäytettä ei saa saattaa yhteisön markkinoille, ennen kuin analyysiraportti on saatavana.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle elintarvikkeita ja rehuja koskevan nopean hälytysjärjestelmän välityksellä positiivisista (epäsuotuisista) tuloksista.

3 artikla

**Muut valvontatoimenpiteet**

Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet, mukaan luettuina 1 artiklassa tarkoitettujen, markkinoilla jo olevien tuotteiden satunnainen näytteenotto ja analyysi, sen varmistamiseksi, että ne eivät sisällä "Bt10"-maissia tai "Bt10"-maissista valmistettua rehua. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle elintarvikkeita ja rehuja koskevan nopean hälytysjärjestelmän välityksellä positiivisista (epäsuotuisista) tuloksista.

4 artikla

**Saastuneet lähetyserät**

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita, joiden on

todettu sisältävän "Bt10"-maissia tai "Bt10"-maissista valmistettua rehua, ei saateta markkinoille.

5 artikla

**Kustannusten korvaaminen**

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ensimmäisestä markkinoille saattamisesta vastuulliset toimijat vastaavat 2 ja 4 artiklan täytäntöönpanosta aiheutuvista kustannuksista.

6 artikla

**Toimenpiteen uudelleentarkastelu**

Tätä päätöstä on tarkasteltava uudelleen viimeistään 31 päivänä lokakuuta 2005.

7 artikla

**Osoitus**

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä huhtikuuta 2005.

*Komission puolesta*

Markos KYPRIANOU

*Komission jäsen*

## EY-SVEITSI-SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o 2/2005,

tehty 17 päivänä maaliskuuta 2005,

Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton väliseen sopimukseen sisältyvän ”alkuperätuotteiden” määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevan pöytäkirjan N:o 3 muuttamisesta

(2005/318/EY)

SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Brysselissä 22 päivänä heinäkuuta 1972 allekirjoitetun Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen, jäljempänä ’sopimus’,

ottaa huomioon ”alkuperätuotteiden” määrittelyä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevan pöytäkirjan N:o 3, jäljempänä ’pöytäkirja N:o 3’, ja erityisesti sen 38 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tšekin tasavalta, Viron tasavalta, Kyproksen tasavalta, Latvian tasavalta, Liettuan tasavalta, Unkarin tasavalta, Maltan tasavalta, Puolan tasavalta, Slovenian tasavalta ja Slovakian tasavalta, jäljempänä ’uudet jäsenvaltiot’, liittyivät Euroopan unioniin 1 päivänä toukokuuta 2004.
- (2) Uusien jäsenvaltioiden ja Sveitsin valaliiton, jäljempänä ’Sveitsi’, välinen kauppa siirtyi liittymishetkellä sopimuksen soveltamisalaan, ja Sveitsin ja näiden uusien jäsenvaltioiden välillä solmittujen kauppasopimusten soveltaminen päättyi.
- (3) Uusien jäsenvaltioiden liittymisen jälkeen näistä maista peräisin olevia ja sopimuksen mukaisesti Sveitsiin tuotuja tavaroita kohdellaan yhteisön alkuperätuotteina.
- (4) Uusien jäsenvaltioiden liittymisen johdosta pöytäkirjaan N:o 3 on tehtävä joitain teknisiä muutoksia ja sisällytettävä siirtymätoimenpiteitä siirtymävaiheen varmistamiseksi ja oikeusvarmuuden takaamiseksi.
- (5) Liittymisasiakirjan liitteessä IV olevassa luvussa 5 määrätään samanlaisista siirtymätoimenpiteistä ja -menetelyistä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

I jakso

**Pöytäkirjan tekniset muutokset**

1 artikla

**Alkuperäsäännöt**

Muutetaan pöytäkirja N:o 3 seuraavasti:

- 1) Poistetaan 3 artiklan 1 kohdassa ja 4 artiklan 1 kohdassa oleva viittaus uusiin jäsenvaltioihin.

2) Korvataan 18 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Jälkikäteen annettuihin EUR.1-tavaratodistuksiin on tehtävä jokin seuraavista merkinnöistä:

ES 'EXPEDIDO A POSTERIORI'  
 CS 'VYSTAVENO DODATEČNĚ'  
 DA 'UDSTEDT EFTERFØLGENDE'  
 DE 'NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT'  
 ET 'TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD'  
 EL 'ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΎΣΤΕΡΩΝ'  
 EN 'ISSUED RETROSPECTIVELY'  
 FR 'DÉLIVRÉ A POSTERIORI'  
 IT 'RILASCIATO A POSTERIORI'  
 LV 'IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI'  
 LT 'RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS'  
 HU 'KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL'  
 MT 'MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT'  
 NL 'AFGEGEVEN A POSTERIORI'  
 PL 'WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ'  
 PT 'EMITIDO A POSTERIORI'  
 SL 'IZDANO NAKNADNO'  
 SK 'VYSTAVENÉ DODATOČNĚ'  
 FI 'ANNETTU JÄLKIKÄTEEN'  
 SV 'UTFÄRDAT I EFTERHAND'”.

3) Korvataan 19 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Näin annettuun kaksoiskappaleeseen on tehtävä jokin seuraavista merkinnöistä:

ES 'DUPLICADO'  
 CS 'DUPLIKÁT'  
 DA 'DUPLIKAT'  
 DE 'DUPLIKAT'  
 ET 'DUPLIKAAT'  
 EL 'ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ'  
 EN 'DUPLICATE'  
 FR 'DUPLICATA'  
 IT 'DUPLICATO'  
 LV 'DUBLIKĀTS'  
 LT 'DUBLIKATAS'  
 HU 'MÁSODLAT'  
 MT 'DUPLIKAT'  
 NL 'DUPLICAAT'  
 PL 'DUPLIKAT'

PT 'SEGUNDA VIA'  
 SL 'DVOJNIK'  
 SK 'DUPLIKÁT'  
 FI 'KAKSOISKAPPALE'  
 SV 'DUPLIKAT'.

4) Korvataan liite IV seuraavasti:

"LIITE IV

Kauppalaskuilmotus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

**Espanjankielinen toisinto**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n.º ...<sup>(1)</sup>] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...<sup>(2)</sup>.

**Tšekinkielinen toisinto**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...<sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...<sup>(2)</sup>.

**Tanskankielinen toisinto**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...<sup>(1)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...<sup>(2)</sup>.

**Saksankielinen toisinto**

Der Ausfüh­rer (Ermäch­tigter Ausfüh­rer; Bewilligungs-Nr. ...<sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erkl­ärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferen­z­begünstigte ...<sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

**Vironkielinen toisinto**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ...<sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ...<sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

**Kreikankielinen toisinto**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...<sup>(1)</sup>] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...<sup>(2)</sup>.

**Englanninkielinen toisinto**

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...<sup>(2)</sup> preferential origin.

**Ranskankielinen toisinto**

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n.º ...<sup>(1)</sup>] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...<sup>(2)</sup>.

**Italiankielinen toisinto**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ...<sup>(1)</sup>] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...<sup>(2)</sup>.

**Latviankielinen toisinto**

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (multas pilnvara Nr. ...<sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteiktis, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...<sup>(2)</sup>.

**Liettuankielinen toisinto**

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...<sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...<sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

**Unkarinkielinen toisinto**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...<sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...<sup>(2)</sup> származásúak.

**Maltankielinen toisinto**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...<sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...<sup>(2)</sup>.

**Hollanninkielinen toisinto**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...<sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijk andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ...<sup>(2)</sup>.

**Puolankielinen toisinto**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...<sup>(1)</sup>) oświadcza, że – jeśli wyraźnie nie określono inaczej – produkty te mają ...<sup>(2)</sup> pochodzenie preferencyjne.

**Portugalinkielinen toisinto**

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ...<sup>(1)</sup>], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...<sup>(2)</sup>.

**Sloveeninkielinen toisinto**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...<sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...<sup>(2)</sup> poreklo.

**Slovakinkielinen toisinto**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...<sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...<sup>(2)</sup>.

**Suomenkielinen toisinto**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...<sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ...<sup>(2)</sup>.

**Ruotsinkielinen toisinto**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ...<sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung<sup>(2)</sup>.

.....<sup>(3)</sup>  
(Paikka ja päiväys)

.....<sup>(4)</sup>  
(Viejän allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä)

<sup>(1)</sup> Kun kauppalaskuilmoituksen laatii valtuutettu viejä, tähän kohtaan on merkittävä valtuutetun viejän lupalnumero. Kun kauppalaskuilmoitusta ei laadi valtuutettu viejä, suluissa olevat sanat jätetään pois tai kohta jätetään tyhjäksi.

<sup>(2)</sup> Merkittävä tuotteiden alkuperä. Kun kauppalaskuilmoitus liittyy kokonaan tai osittain Ceutan ja Melillan alkuperätuotteisiin, viejän on selvästi osoitettava ne tunnuksella 'CM' asiakirjassa, johon ilmoitus laaditaan.

<sup>(3)</sup> Nämä merkinnät voidaan jättää pois, jos tiedot sisältyvät itse asiakirjaan.

<sup>(4)</sup> Tapauksissa, joissa ei vaadita viejän allekirjoitusta, vapautus allekirjoituksesta merkitsee myös vapautusta allekirjoittajan nimen merkitsemisestä."

**II j a k s o****S i i r t y m ä m ä ä r ä y k s e t****2 artikla****Alkuperäselvitys ja hallinnollinen yhteistyö**

1. Sveitsin ja uuden jäsenvaltion on hyväksyttävä keskinäisesti soveltamiensa etuuskohtelusopimusten tai yksipuolisten järjestelyjen yhteydessä toistensa asianmukaisesti antamat alkuperäselvitykset edellyttäen, että:

- kyseisen alkuperäaseman saaminen oikeuttaa tullietuuskohteluun sopimuksen tullietuuskohtelua koskevien toimenpiteiden perusteella;
- alkuperäselvitys ja kuljetusasiakirjat on laadittu viimeistään liittymispäivää edeltävänä päivänä;
- alkuperäselvitys toimitetaan tulliviranomaisille neljän kuukauden kuluessa liittymispäivästä.

Jos tavarat on ilmoitettu tuotaviksi ennen liittymispäivää joko Sveitsissä tai uudessa jäsenvaltiossa Sveitsin ja asianomaisen uuden jäsenvaltion kyseisenä ajankohtana soveltamien etuuskohtelusopimusten tai yksipuolisten järjestelyjen mukaisesti, kyseisten sopimusten tai järjestelyjen mukaisesti jälkikäteen annettu alkuperäselvitys voidaan myös hyväksyä sillä edellytyksellä, että se esitetään tulliviranomaisille neljän kuukauden kuluessa liittymispäivästä.

2. Sveitsille ja uusille jäsenvaltioille annetaan lupa säilyttää voimassa luvat, joilla on myönnetty valtuutettujen viejien asema kyseisten valtioiden välillä sovellettujen etuuskohtelusopimusten tai yksipuolisten järjestelyjen mukaisesti edellyttäen, että:

- tällainen määräys sisältyy myös Sveitsin ja yhteisön ennen liittymispäivää tekemään sopimukseen; ja
- valtuutetut viejät soveltavat kyseisen sopimuksen mukaisesti voimassa olevia alkuperäsääntöjä.

Nämä luvat on korvattava vuoden kuluessa liittymispäivästä sopimuksen edellytysten mukaisesti myönnettyillä uusilla luvilla.

3. Sveitsin tai jäsenvaltioiden toimivaltaisten tulliviranomaisten on hyväksyttävä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen etuuskohtelusopimusten tai yksipuolisten järjestelyjen mukaisesti annettujen alkuperäselvitysten jälkitarkastuspyynnöt kolmen vuoden ajan asianomaisen alkuperäselvityksen antamisesta, ja kyseiset viranomaiset voivat pyytää jälkitarkastusta kolmen vuoden ajan kyseisille viranomaisille tuonti-ilmoituksen tueksi esitetyn alkuperäselvityksen vastaanottamisesta.

**3 artikla****Matkalla olevat tavarat**

1. Sopimuksen määräyksiä voidaan soveltaa sellaisiin tavaroihin, joita viedään joko Sveitsistä johonkin uuteen jäsenvaltioon tai jostakin uudesta jäsenvaltiosta Sveitsiin, jotka ovat sopimuksen pöytäkirjan N:o 3 määräysten mukaisia ja jotka liittymispäivänä ovat matkalla taikka väliaikaisessa varastossa, tullivarastossa tai vapaa-alueella Sveitsissä tai kyseisessä uudessa jäsenvaltiossa.

2. Etuuskohtelu voidaan myöntää tällaisissa tapauksissa edellyttäen, että tuojamaan tulliviranomaisille esitetään neljän kuukauden kuluessa liittymispäivästä viejämään tulliviranomaisten jälkikäteen antama alkuperäselvitys.

**4 artikla**

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Sitä sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2004.

Tehty Brysselissä 17 päivänä maaliskuuta 2005.

*Sekakomitean puolesta*

*Puheenjohtaja*

Richard WRIGHT